
Andersen es un constante mensaje de crecimiento

Por: Andrés Machado Conte / Radio Rebelde
02/04/2020



El investigador, escritor, editor y crítico cubano Enrique Pérez Díaz, significó el trasfondo muchas veces oculto de los cuentos de Hans Christian Andersen, el famoso narrador y poeta danés que –según sus propias palabras– le extiende a la niñez del mundo un constante mensaje de crecimiento.

A la memoria del autor de El Patito Feo, de La Sirenita, y de El Soldadito de Plomo, nacido en Odense, Dinamarca el 2 de abril de 1805, esta fecha representa desde hace años el Día Internacional del Libro Infantil y Juvenil.

Pérez Díaz declaró que la saga literaria de Hans Christian Andersen, reúne pasajes de ese aprendizaje difícil de la existencia humana que es realmente la infancia, donde se habla de verdades duras, de cómo enfrentar peligros y hasta la misma muerte.

El investigador, escritor, editor y crítico cubano, denotó las traducciones de la obra de Hans Christian Andersen, realizadas por el ya fallecido origenista, Premio Nacional de Literatura 1986, Eliseo Diego.

Las calificó de especialmente valiosas, ante la realidad de otras tantas que circulan en castellano por amplias regiones de Hispanoamérica, pero que no tienen que ver con la variante cubana de la lengua española.

El renombrado intelectual cubano consideró que Hans Christian Andersen fue uno de los mejores exponentes de la denominada literatura infantil y juvenil, que desde sus inicios –expresó– estuvo muy interrelacionada, como las ramas de un mismo árbol que se entrecruzan mucho.

En ese sentido, Enrique Pérez Díaz ponderó indicios en la obra del gran narrador y poeta danés, con un origen en la célebre compilación medieval de cuentos del Medio Oriente Las Mil y Una Noches, y en El Pentamerón, del italiano Giambattista Basile.

“Es una literatura que se inspira en la tradición –recalcó- pues los hermanos Grimm de Alemania, tomaron cosas del francés Charles Perrault, quien a su vez atemperó y estructuró literariamente cuentos orales dirigidos luego a la niñez.

Esta celebración mundial de recordación a Hans Christian Andersen en cada aniversario de su natalicio, constituye un proyecto de la Organización Internacional para el Libro Juvenil (IBBY, por sus siglas en inglés).
